



Dichiarazione Islamica sul Cambiamento Climatico Globale

Le stelle, il sole e la luna e questa terra in tutta la sua diversità, ricchezza e vitalità delle sue comunità di esseri viventi, riflettono e manifestano la gloria illimitata e la misericordia del loro Creatore. Tutti gli esseri viventi per natura servono e glorificano il loro Creatore, tutti si inchinano alla volontà del loro Signore (Allah). Noi esseri umani siamo stati creati per servire il Signore (Allah) per lavorare per il benessere di tutte le specie, gli individui e le generazioni delle creature di Dio (Allah).

AFFERMIAMO

ALLAH È IL SIGNORE E IL SOSTENITORE (RABB) DI TUTTI GLI ESSERI

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Lode ad Allah, Signore e Sostenitore di tutti gli esseri (Qur'an 1: 1)

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ

È Allah - il Creatore, l'Artefice, il Donatore di Forma (Qur'an 59: 24)

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

Colui che ha perfezionato tutto ciò che ha creato (Qur'an 32: 7)

NIENTE CHE EGLI CREA È SENZA VALORE

Ogni cosa è stata creata bi 'l-haqq: per la verità e il bene.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

E non abbiamo creato i cieli e la terra e tutto ciò che è tra loro per gioco. Non li abbiamo creati ma in verità (Qur'an 44: 38-39)

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُبِيطًا

Tutto ciò che è nei cieli e la terra appartiene ad Allah. Allah comprende tutte le cose (Qur'an 4: 126)

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ

وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِأَنَاءِ

Ha elevato il cielo e stabilito l'equilibrio in modo da non infrangerlo.

Da il giusto peso senza dilapidare l'equilibrio. Ha collocato la terra per tutte le creature viventi (Qur'an 55: 7-10)

LO STATO NATURALE (FITRAH) DEL CREATO DI ALLAH

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

Quindi orienta il tuo volto fermamente verso la fede con pura devozione, il modello naturale sul quale Allah ha creato l'umanità. Non ci saranno cambiamenti nella creazione di Allah. Questo è il vero modo, tuttavia la maggior parte delle persone non lo sa (Qur'an 30: 30)

RICONOSCIAMO

LA CORRUZIONE (FASĀD) CHE GLI ESSERI UMANI HANNO CAUSATO SULLA TERRA PER LA INCESSANTE RICERCA DI CRESCITA E CONSUMO ECONOMICO

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

La corruzione è apparsa sulla terra e sul mare da ciò che è stato fatto dalle persone con le proprie mani e, così, il Signore può far loro provare talune conseguenze di questa in modo tale che possano ravvedersi (Qur'an 30: 41)

L'irrequietezza del clima globale è una conseguenza del degrado nel nostro pianeta. Siamo solo una delle moltitudini di esseri viventi con cui condividiamo la terra ed una minuscola parte dell'ordine divino, nondimeno abbiamo un potere eccezionale, ed abbiamo la responsabilità di stabilire il bene e di evitare il male in ogni modo possibile.

لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

La creazione dei cieli e della terra è più grande della creazione dell'umanità, ma la maggior parte delle persone non lo sa (Qur'an 40: 57)

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ

Non c'è nessun animale sulla terra, né alcun uccello che aleggi il suo volo, ma è una comunità come te (Qur'an 6: 38)

Non abbiamo il diritto di abusare della creazione o di comprometterla. La nostra fede ci ordina di trattare tutte le cose con cura e timore reverenziale (taqwā) del loro Creatore, compassione (rahmah) e massima bontà (ihsān).

SIAMO RESPONSABILI PER TUTTE LE NOSTRE AZIONI

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

TQuindi chiunque abbia fatto il bene del peso di un atomo, lo percepirà, e chiunque abbia commesso il male del peso di un atomo, lo percepirà (Qur'an 99: 7-8)

LA NOSTRA CHIAMATA

Invitiamo tutti i musulmani, ovunque possano essere, a contrastare le radici che sono causa del cambiamento Climatico, del degrado ambientale e della perdita di biodiversità, seguendo l'esempio del profeta maometto (Pace e benedizioni siano su di lui) che secondo le parole del corano, è "una misericordia per tutti gli esseri umani".

Teniamo a mente le parole del nostro profeta Maometto (pace e benedizioni siano su di lui)

Il mondo è dolce e verdeggiante, e, in verità, Allah vi ha reso amministratori in esso, e vede come adempiete a questo compito.

(Hadith related by Muslim from Abū Sa'īd Al-Khudrī)